

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 20 november 2002

Nr 954—960

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
954	Lag om ändring av vägtrafiklagen .....	4143
955	Statsrådets förordning om allmänna riksomfattande mål för gymnasieutbildningen och om timfördelningen i gymnasieundervisningen .....	4145
956	Statsrådets förordning om utseende av skaderegleringsrepresentanten .....	4150
957	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om laboratorier som utför undersökningar av animaliska livsmedel .....	4151
958	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid svinhållning .....	4155
959	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av 2002 års nationella husdjursstöd .....	4156
960	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om temporär ändring av 21 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om åtgärder i syfte att hindra spridningen av skadegörare och att utrota dem .....	4157

## Nr 954

### L a g

#### om ändring av vägtrafiklagen

Given i Helsingfors den 15 november 2002

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981) 42 och 89 §, av dessa lagrum 89 §  
sådan den lyder i lag 390/1998, och  
*fogas* till lagen en ny 90 § i stället för den 90 § som upphävts genom lag 989/1992, som  
följer:

#### 42 §

##### *Användning av reflexer*

Gående som under mörker rör sig på väg  
skall i allmänhet använda vederbörlig reflex.

#### 89 §

##### *Användning av skyddshjälm*

Föraren och passagerarna skall under körning använda skyddshjälm av godkänd mo-

dell, om hinder inte finns till följd av sjukdom, skada eller andra särskilda skäl,

- 1) på motorcyklar,
- 2) i trehjuliga motorfordon,
- 3) i andra fyrhjuliga motorfordon än bilar,
- 4) på mopeder och
- 5) på snöskotrar.

Föraren skall se till att barn under 15 år använder skyddshjälm.

Genom förordning av statsrådet kan bestämmas om befrielse på grund av fordonets speciella konstruktion eller köruppslagets särskilda natur.

RP 103/2002  
TrUB 11/2002  
RSv 135/2002

4144

Nr 954

90 §

allmänhet under körning använda vederbörlig  
skyddshjälm. \_\_\_\_\_

*Användning av skyddshjälm för cyklister*

Cyklister och cykelpassagerare skall i Denna lag träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 15 november 2002

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Minister *Jari Vilén*

## Nr 955

**Statsrådets förordning****om allmänna riksomfattande mål för gymnasieutbildningen och om timfördelningen i gymnasieundervisningen**

Given i Helsingfors den 14 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 10 § 1 mom. och 39 § gymnasielagen av den 21 augusti 1998 (629/1998), av dessa lagrum 10 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1184/1998:

## 1 kap.

**Allmänt**

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om de allmänna riksomfattande målen för gymnasieutbildning enligt gymnasielagen (629/1998), samt om hur den tid som används för undervisningen skall fördelas mellan undervisning i olika läroämnen och ämnesgrupper samt studiehandledning (*timfördelning*).

## 2 kap.

**Gymnasieutbildningens allmänna riksomfattande mål**

## 2 §

*Gymnasiet som studiemiljö*

Gymnasiet skall för studeranden utgöra en psykiskt och fysiskt trygg studiemiljö som i en öppen och positiv anda möjliggör inläring och deltagande. Gymnasiet skall främja

växelverkan både inom läroanstalten och i kontakterna till omgivningen.

Förutom att studeranden skall uppmuntras till självständig verksamhet och till att ta ansvar betonas studerandens ställning som en del av studiesamfundet.

## 3 §

*Undervisningens mål*

Utgångspunkterna i undervisningen är respekt för livet och för de mänskliga rättigheterna. Målet är att den studerande även lär sig att uppskatta naturens och kulturernas mångfald.

Undervisningen skall stödja den studerandes utveckling mot att axla en vuxen människas ansvar för sin egen och andra människors välfärd, för livsmiljön samt för medborgarsamhället. Studeranden orienteras i näringslivet och företagsverksamhet. Hans eller hennes kulturella identitet och kunskap om andra kulturer fördjupas.

Undervisningen skall uppmuntra studeranden till att vara aktiv inom studiesamfundet och i samhället på lokal, nationell och internationell nivå. Målet är att studeranden skall lära sig att tillsammans med andra människor verka för de mänskliga rättighe-

terna, demokrati, jämlikhet och en hållbar utveckling.

Målet är att studeranden tillägnar sig goda seder och kan uttrycka sin kulturella identitet samt blir medveten om sin personliga egenart.

#### 4 §

##### *Behövliga kunskaper och färdigheter*

Studeranden skall under gymnasietiden få den goda allmänbildning som är en förutsättning för fortsatta studier, för att fungera som medborgare i samhället och för ett gott liv. Kunskaper och färdigheter skall fördjupas och studeranden skall ges gedigna allmänna kunskaper om människan, samhället, kulturerna och naturen. Målet är att studeranden skall ha bra färdigheter för informationsamhället. Han eller hon tränas i att utnyttja dem till att söka information samt till kommunikation, i att behärska grunderna i mediakunskap samt i att kritiskt bedöma information. Den studerande skall läras samarbetsförmåga så att han eller hon kan verka självständigt och som medlem av en grupp.

Undervisningen skall ge den studerande färdigheter att på ett mångsidigt sätt uttrycka sig kreativt och arbeta i växelverkan med andra. Studeranden skall kunna uttrycka sig muntligt och skriftligt på de båda inhemska språken samt på minst ett främmande språk. Undervisningen skall erbjuda estetiska erfarenheter och upplevelser av olika konstformer.

#### 5 §

##### *Livslångt lärande och utveckling för hela livet*

Undervisningen skall utveckla den studerandes studiefärdigheter och förmåga att utvärdera färdigheterna. Den studerande stöds i att känna sina styrkor och utvecklingsbehov som inlärare och utnyttja sådana inlärningsmetoder som lämpar sig för honom eller henne. Den studerande övas i att planera och göra egna val och i att ta ansvar för sina val.

Målet är att studeranden tillägnar sig betydelsen av ett livslångt lärande. Han eller hon stöds i att lita på sina studiefärdigheter

och i att göra upp planer för fortsatta studier. Undervisningen skall ge studeranden förutsättningar att finna sin uppgift i samhället och i arbetslivet.

#### 6 §

##### *Särskilda mål för undervisningen för vuxna*

Undervisningen för vuxna utvecklas som en form av allmänbildande undervisning. Undervisningen skall erbjuda mångsidiga förutsättningar till grundutbildning, vidareutbildning och kompletterande utbildning samt till livslång personlig utveckling som en del av vuxenutbildningen. Undervisningen för vuxna skall förutom examensinriktad undervisning även omfatta sådan undervisning för ämnesstuderande och andra specialgrupper som är prestationsinriktad och som beaktar vuxenutbildningens särdrag.

Målet är att vuxenstuderanden förutom allmänbildande kunskaper tillägnar sig sådana studiefärdigheter, språk- och kommunikationsfärdigheter samt informationstekniska färdigheter, vilka behövs både för fortsatta studier och för sysselsättning och framgång i arbetslivet. Undervisningen skall utveckla färdigheter för ett livslångt lärande samt stödja studerandens personlighetsutveckling.

#### 3 kap.

### **Timfördelningen i gymnasieundervisningen**

#### 7 §

##### *Strukturen i studierna för ungdomar*

Studierna i gymnasiet indelas i tre delar: obligatoriska, fördjupade och tillämpade kurser. De fördjupade kurserna är huvudsakligen fortsättningskurser som direkt sammanhänger med de obligatoriska kurserna. Skolan skall erbjuda de fördjupade kurserna som valfria för den studerande.

De tillämpade kurserna är integrerade kurser, som innehåller stoff från olika ämnen, metodkurser eller av samma eller någon annan utbildningsanordnare ordnade yrkesinriktade studier eller andra studier som är lämpliga för gymnasietets uppgift. De tilläm-

pade kurserna kan även omfatta gymnasie-  
diplom som avläggs i konst- och färdighets-  
ämnen. De tillämpade kurserna är valfria för  
den studerande. De studerande skall ges  
möjlighet att såsom tillämpade kurser i sina  
studier innefatta också sådana ovan avsedda  
studier som ordnas av andra utbildnings-  
anordnare.

## 8 §

*Timfördelningen i undervisningen  
för ungdomar*

Timfördelningen inom undervisningen för  
ungdomar är följande:

Ämne eller temaområde	Obligatoriska kurser	Antal riksomfattande kurser i form av för- djupade studier
Modersmål och litteratur	6	3
Språk		
språk som påbörjas i årskurs 1-6 i den grundläggande utbildningen (A-språk)	6	2
språk som påbörjas i årskurs 7-9 i den grundläggande utbildningen (B-språk)	5	2
övriga språk		16
Matematik		
kort lärokurs	6	2
lång lärokurs	10	3
Miljö- och naturvetenskaper		
Biologi	2	3
Geografi	2	2
Fysik	1	7
Kemi	1	4
Religion eller livsåskådningskunskap	3	2
Filosofi	1	3
Psykologi	1	4
Historia	4	2
Samhällslära	2	2
Konst- och färdighetsämnen	5	
Gymnastik	2	3
Musik	1-2	3
Bildkonst	1-2	3
Hälsokunskap	1	2
Studiehandledning	1	1
Obligatoriska kurser	47-51	
Fördjupade kurser minst	10	
Tillämpade kurser		
Kurser sammanlagt minst	75	

Förutom de obligatoriska och fördjupade kurserna enligt timfördelningen kan även fördjupade och tillämpade kurser som utbildningsanordnaren beslutar om förekomma. Förutom lektioner ges de studerande också annan handledning inom ramen för studiehandledningen.

Studeranden kan studera flera än ett A-språk. Om han eller hon studerar det andra inhemska språket enligt lärokursen för A-språk är antalet obligatoriska kurser sex.

En studerande med samiska, rommani eller ett främmande språk som modersmål kan undervisas i modersmål och litteratur enligt lärokursen för finska/svenska som andra språk.

Om en studerande med samiska, rommani eller ett främmande språk som modersmål får modersmålsundervisning i sitt eget modersmål, kan det sammanlagda antalet kurser i modersmål och litteratur och i obligatoriska

kurser i övriga språk samt det totala antalet obligatoriska kurser som studeranden skall fullgöra vara mindre än vad som föreskrivs i 1 mom. Det andra inhemska språket studeras då som valfritt ämne.

Om en studerande med ett främmande språk som modersmål får undervisning i finska/svenska enligt lärokursen för finska/svenska som andra språk, får timmarna i modersmål och litteratur och i det andra inhemska språket delas i undervisning i de nämnda ämnena så som utbildningsanordnaren beslutar.

## 9 §

*Timfördelningen inom undervisningen för vuxna*

Timfördelningen inom undervisningen för vuxna är följande:

Läroämnen	Obligatoriska kurser	Minimiantal riksomfattande kurser i form av fördjupade studier
Modersmål och litteratur	5	1
Språk		
A-lärokurs	6	2
B1-lärokurs	5	2
Andra lärokurser (B2, B3)		6
Matematik		
kort lärokurs	6	2
lång lärokurs	10	3
Livsåskådningsämnen och samhällsämnen		6
Religion eller livsåskådningskunskap	1	
Historia	3	
Samhällslära	1	
Filosofi	1	
Naturvetenskapliga ämnen		7
Fysik	1	
Kemi	1	
Biologi	2	
Geografi	1	
Psykologi		2
Övriga ämnen och ämnesshelheter som hör till gymnasietts uppgift		
Sammanlagt minst	44	

Förutom de obligatoriska och fördjupade kurserna enligt timfördelningen kan även sådana fördjupade kurser och andra ämnen och ämnesshelheter som hör till gymnasiet uppgift och som utbildningsanordnaren beslutar om förekomma.

En studerande skall studera minst ett språk enligt målen för A-lärokursen. Antingen A- eller B1-språket skall vara det andra inhemska språket. Den studerande skall ges möjlighet att studera ett eller flera främmande språk som valfritt ämne.

I den undervisning som ordnas i en straffanstalt kan avvikelser göras från 1 mom. enligt vad som bestäms i läroplanen.

En studerande som har inlett sina gymnasiestudier innan han eller hon har fyllt 18 år skall utöver de kurser som avses i 1 mom. studera minst en kurs i gymnastik och en kurs i hälsokunskap samt två kurser i bildkonst eller musik eller en kurs i båda de sistnämnda ämnena.

Utöver undervisningen i de olika läroämnena ges de studerande handledning i anslutning till studierna. Det är frivilligt för de studerande att delta i handledningen.

Vad som bestäms i 8 § 4—6 mom. gäller även timfördelningen inom undervisningen för vuxna.

#### 10 §

*Specialbestämmelse om undervisning som ges av utbildningsanordnare med en särskild utbildningsuppgift*

I undervisning som ges av utbildningsanordnare med en särskild utbildningsuppgift enligt 3 och 4 § gymnasielagen kan avvikelser göras från 7 eller 8 § enligt vad som bestäms i tillståndet att ordna utbildning.

Helsingfors den 14 november 2002

Undervisningsminister *Maija Rask*

#### 4 kap.

### **Ikraftträdande och övergångsbestämmelser**

#### 11 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2003.

Genom denna förordning upphävs statsrådets beslut av den 23 september 1993 om timfördelningen i gymnasiet (835/1993) jämte ändringar samt undervisningsministeriets beslut av den 26 september 1994 om timfördelningen i vuxengymnasier (873/1994) jämte ändringar.

#### 12 §

##### *Övergångsbestämmelser*

En läroplan som gjorts upp enligt ett i 11 § 2 mom. nämnt beslut kan iakttas tills utbildningsstyrelsen beslutar om grunderna för läroplanerna enligt denna förordning och om ibruktageandet av de läroplaner som skall utarbetas enligt dem. Utbildningsstyrelsen skall godkänna läroplansgrunderna så att de läroplaner som baserar sig på denna förordning kan tas i bruk senast den 1 augusti 2005.

De förordnanden som med stöd av de beslut som nämns i 11 § 2 mom. utfärdats för utbildningsanordnare med en särskild utbildningsuppgift upphör att gälla senast den 31 juli 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd *Eeva-Riitta Pirhonen*

Nr 956

**Statsrådets förordning  
om utseende av skaderegleringsrepresentanten**

Given i Helsingfors den 14 november 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 21 december 2001 om ändring av trafikförsäkringslagen (1380/2001):

1 §

Försäkringsbolag som avses i 14 a § trafikförsäkringslagen (279/1959) och som bedriver försäkring i enlighet med nämnda lag när denna förordning träder i kraft, skall utse en skaderegleringsrepresentant i varje annan EES-stat samt meddela EES-staters informationscentrum som avses i 14 c § i nämnda lag namn och adress på de skaderegleringsrepresentanter som de har utsett i enlighet med 14 a § i lagen senast den 20 januari 2003.

2 §

Om ett försäkringsbolag börjar bedriva försäkring i enlighet med trafikförsäkrings-

lagen efter att denna förordning har trätt i kraft skall det meddela informationscentrum som avses i 1 § namn och adress på skaderegleringsrepresentanterna innan det begynner med sin försäkringsverksamhet, dock senast inom sex månader från den tidpunkt då koncessionen har beviljats.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2002.

Åtgärder som verkställigheten av denna förordning förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 14 november 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Överinspektör Pekka Koivisto



## Nr 957

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om laboratorier som utför undersökningar av animaliska livsmedel**

Given i Helsingfors den 12 november 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 55 och 56 § lagen den 20 december 1996 om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel (1195/1996):

## 1 §

*Förordningens tillämpningsområde*

Vid godkännande av laboratorier som utför sådana undersökningar som avses i lagen om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel (1195/1996), nedan hygienlagen, iaktas denna förordning. I förordningen bestäms också om de nationella referenslaboratorier som nämns i hygienlagen och om deras uppgifter samt om de undersökningsmetoder som skall användas vid undersökningar som utförs med stöd av hygienlagen och om behörighetsvillkoren för laboratoriepersonalen.

## 2 §

*Nationella referenslaboratorier*

Nationellt referenslaboratorium för laboratorieundersökningar är Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel. Nationellt referenslaboratorium när det gäller undersökningar av marina biotoxiner är dock tullaboratoriet och när det gäller radioaktiva ämnen i animaliska livsmedel strålsäkerhetscentralen.

## 3 §

*De nationella referenslaboratoriernas uppgifter*

Ett nationellt referenslaboratorium skall

1) inom sitt eget arbetsfält leda laboratorier som godkänts i enlighet med denna förordning i synnerhet till den del det är fråga om

referensmaterial, kvalitetssäkring samt undersöknings- och provtagningsmetoder,

2) leda verksamheten vid laboratorier som undersöker prover i hela landet,

3) leda och vid behov regelbundet ordna jämförande undersökningar och

4) samarbeta med referenslaboratorierna inom Europeiska gemenskapen och på ett nationellt plan förmedla information som det får av dem.

Dessutom skall strålsäkerhetscentralen leda laboratorierna vid tolkningen av radioaktiva undersökningsresultat

## 4 §

*Av Livsmedelsverket godkända laboratorier*

Livsmedelsverket skall godkänna ett laboratorium som ett sådant laboratorium som kan utföra undersökningar som regleras i hygienlagen eller med stöd av den, om laboratoriet uppfyller kraven i Internationell standard SFS-EN ISO/IEC 17025. Sådana undersökningar som regleras i hygienlagen eller med stöd av den är undersökningar av prov som myndigheter tagit samt sådana undersökningar som ingår i ett egenkontrollsystem och vilka skall utföras och vars resultat skall bedömas så som har bestämts genom jord- och skogsbruksministeriets beslut eller förordningar eller bestäms genom jord- och skogsbruksministeriets förordningar.

Sådana laboratorier som utför undersökningar som ingår i ett nationellt program för övervakning av främmande ämnen skall dessutom ansöka om ackreditering för de viktigaste metoderna som används vid undersökning av de prov som ingår i övervakningsprogrammet.

Utän hinder av vad som bestäms i 1 mom. ställer Livsmedelsverket efter att ha hört Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel i fråga om de undersökningsmetoder som nämns i bilagan till denna förordning de krav som utgör förutsättningar för godkännande av laboratoriet.

Ett villkor för att ett laboratorium skall godkännas är dessutom att det deltar i de jämförande undersökningar som Livsmedelsverket förutsätter samt i en kompetensbedömning. Livsmedelsverket kan också som villkor för godkännande av sådana laboratorier som utför undersökningar inom det nationella salmonellakontrollprogrammet ställa krav gällande tillgången till information.

Livsmedelsverket skall i samband med godkännande fastställa laboratoriets kompetensområde

#### 5 §

##### *Villkorligt godkännande av laboratorium*

Livsmedelsverket kan också godkänna ett laboratorium villkorligt, om det i en sådan bedömning som avses i 7 § konstateras att laboratoriet inte ännu uppfyller alla villkor för godkännande. Villkorligt godkännande beviljas för en viss tid, och under denna tid skall de brister som noterats i bedömningen rättas till. Ett villkorligt godkännande kan beviljas endast om den brist som noterats i bedömningen inte äventyrar tillförlitligheten i laboratoriets verksamhet. Livsmedelsverket godkänner laboratoriet slutligt när det har visat att de brister som noterats i bedömningen har undanröjts inom den utsatta tiden.

#### 6 §

##### *Av övervakaren av anläggningen godkända laboratorier*

Om det i ett laboratorium utförs andra av övervakningsmyndigheten förutsatta undersökningar som ingår i ett egenkontrollsystem än de som avses i 4 §, skall enligt 56 § 2 mom. hygienlagen den kommunala övervakningsmyndighet eller statliga besiktningsveterinär som utövar tillsyn över anläggningen godkänna laboratoriet. Laboratoriet kan god-

kännas om det har ett skriftligt kvalitetssystem, iakttar god laboratoriepraxis och i fråga om sina metoder deltar i de jämförande undersökningar som livsmedelsverket rekommenderar.

Myndigheten skall anmäla det godkända laboratoriet och dess kompetensområde till Livsmedelsverket.

#### 7 §

##### *Bedömning av laboratoriernas kompetens och övervakning av dess upprätthållande*

Mätteknikcentralens FINAS-enhet eller något annat organ, som uppfyller de allmänna krav som Europastandard EN 45003 ställer på organ som godkänner laboratorier, skall bedöma huruvida det laboratorium som ansöker om godkännande av Livsmedelsverket uppfyller kraven i Internationell standard SFS-EN ISO/IEC 17025 (bedömning av laboratoriets kompetens). Om det vid bedömningen konstateras att laboratoriet inte uppfyller kraven, skall det organ som utfört bedömningen meddela laboratoriet till vilka delar kraven inte uppfylls. I fråga om ett laboratorium som ansöker om slutligt godkännande av Livsmedelsverket avgör det organ som utfört bedömningen om laboratoriet har avhjälpt de brister som upptäcktes vid den första bedömningen.

För att ett laboratorium skall godkännas krävs dessutom, utöver vad som bestäms i 4 §, att laboratoriet förbinder sig vid att låta ett bedömningsorgan som avses i 1 mom. utföra bedömningar av hur laboratoriets kompetens upprätthålls. Bedömningarna av hur kompetensen upprätthålls skall utföras med högst fem års intervaller, om inte Livsmedelsverket i något enskilt fall kräver tätare bedömningar.

Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel skall dock bedöma laboratoriernas kompetens i fråga om de undersökningar som nämns i bilagan till denna förordning.

#### 8 §

##### *Registrering av laboratorier*

Livsmedelsverket skall ge ett nummer till

laboratorier som det har godkänt samt föra ett register över dessa laboratorier och deras kompetensområden.

## 9 §

*Undersökningsmetoder*

Vid undersökningar som utförs med stöd av hygienlagen skall användas metoder som regleras i hygienlagen eller jord- och skogsbruksministeriets beslut eller förordningar som utfärdats med stöd av den. Om det inte finns några bestämmelser om sådana metoder, skall i första hand metoder som ingår i internationellt godkända metodsamlingar användas.

Om andra undersökningsmetoder än sådana som ingår i internationellt godkända metodsamlingar används, skall de vara validerade och de resultat som erhålls vid användning av dem skall bevisligen överensstämma med de resultat som erhålls vid användning av de metoder som ingår i de metodsamlingar som nämns i 1 mom.

Vid behov ger Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel rekommendationer om de undersökningsmetoder som skall användas.

## 10 §

*Laboratoriepersonalens behörighet*

I laboratorier som godkänts enligt 4 § 1 mom. skall den eller de som ansvarar för mikrobiologiska och kemiska undersökningar ha en för uppgiften lämplig högskoleexamen eller motsvarande behörighet.

I 18 § veterinärvårdslagen (685/1990) bestäms om behörighetsvillkoren för ansvariga föreståndare för privata laboratorier som utför undersökningar för konstaterande av hälsotillståndet eller sjukdomar hos djur.

Helsingfors den 12 november 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

## 11 §

*Återkallande av godkännandet av laboratorier*

Om ett godkänt laboratorium inte längre uppfyller kraven i denna förordning, skall den myndighet som godkände laboratoriet återkalla godkännandet.

## 12 §

*Avgifter*

Om avgifter för Livsmedelsverkets prestationer bestäms med stöd av lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992).

## 13 §

*Ändringsökande*

I 40, 41 och 43 § hygienlagen bestäms om sökande av ändring i de beslut av den kommunala övervakningsmyndigheten eller statliga myndigheten som avses i denna förordning.

## 14 §

*Ikraftträdelse- och övergångsbestämmelser*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003. Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 13 maj 1998 om laboratorier som utför undersökningar av animaliska livsmedel (340/1998, nedan gamla laboratoriebeslutet) jämte ändringar. De laboratorier som före ikraftträdande av denna förordning godkänts med stöd av det gamla laboratoriebeslutet kan fortsätta sin verksamhet enligt det godkännande beslutet utan Livsmedelsverkets nya godkännande.

Veterinärinspektör *Tiina-Kaisa Lauksio*

**DE UNDERSÖKNINGAR SOM AVSES I 4 § 3 MOM. I DENNA FÖRORDNING**

De undersökningar som avses i 4 § 3 mom. i denna förordning är som följer:

1) mätning av rester av mikrobläkemedel i rå mjölk i samband med mottagning av mjölk vid en anläggning,

2) sådan organoleptisk bedömning som avses i bilaga 2, kap. 3, punkterna 88 och 90 jord- och skogsbruksministeriets förordning (31/VLA/2001) om hygienkrav på tillverkning av mjölk och mjölkbaserade produkter,

3) peroxidasprov av mjölk,

4) trikinundersökning av kött,

5) mätning av pH-värdet i kött vid köttbesiktning,

6) kokprov av kött vid köttbesiktning,

7) bakteriologisk undersökning vid köttbesiktning, och

8) påvisande med mikrobiologisk metod av mikrobläkemedelssubstanser vid köttbesiktning,

9) sådan undersökning av hygienprov från

slaktkroppars yta som avses i bilaga 1 till jord- och skogsbruksministeriets förordning (7/VLA/2002) om prov från slaktkroppars yta, hygienprov och EHEC-prov vid slakterier och vid styckningsanläggningar,

10) sådan undersökning av hygienprov från utrustningens och redskapens yta som avses i bilaga 2 till den förordning som nämns ovan i punkt 9.

I fråga om de undersökningar som avses i punkterna 7 och 8 gäller de av Livsmedelsverket uppställda kraven högst till utgången av år 2007. Därefter skall dessa undersökningsmetoder uppfylla kraven i Internationell standard SFS-EN ISO/IEC 17025. Laboratoriet skall före utgången av år 2007 tillställa Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel ett utlåtande av ett i 7 § 1 mom. i denna förordning avsett bedömningsorgan om att laboratoriet uppfyller kraven i fråga.

## Nr 958

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om djurskyddskrav vid svinhållning**

Utfärdat i Helsingfors den 7 november 2002

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	Nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om djurskyddskrav vid svinhållning .....	16/VLA/2002	7.11.2002	1.1.2003

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling som gäller veterinärvesendet. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedels och hälsa, Mariegatan 23, 00170 Helsingfors, tfn (09)160 01.

Helsingfors den 7 november 2002

Avdelningschef *Matti Aho*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

Rådets beslut 78/923/EEG (31978D0923); EGT nr L 323, 17.11.1978, s. 12  
 Rådets direktiv 91/630/EEG (31991L0630); EGT nr L 340, 19.11.1991, s. 33  
 Rådets beslut 92/583/EEG (31992D0583); EGT nr L 395, 31.12.1992, s. 21  
 Rådets direktiv 98/58/EEG (31998L0058); EGT nr L 221, 8.8.1998, s. 23  
 Rådets direktiv 2001/88/EG (32001L0088); EGT nr L 316, 1.12.2001, s. 1  
 Kommissionens direktiv 2001/93/EG (32001L0093); EGT nr L 316, 1.12.2001, s. 36

## Nr 959

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**  
**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av 2002 års nationella**  
**husdjursstöd**

Utfärdat i Helsingfors den 13 november 2002

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av 2002 års nationella husdjursstöd .....	84/02	13.11.2002	20.11.2002

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 13 november 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

## Nr 960

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om temporär ändring av 21 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om åtgärder i syfte att hindra spridningen av skadegörare och att utrota dem**

Utfärdat i Helsingfors den 14 november 2002

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om temporär ändring av 21 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om åtgärder i syfte att hindra spridningen av skadegörare och att utrota dem .....	83/02	14.11.2002	1.12.2002

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 14 november 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Överinspektör *Tiina-Mari Martimo*

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 954—960, 2 ark

---

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2002

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663